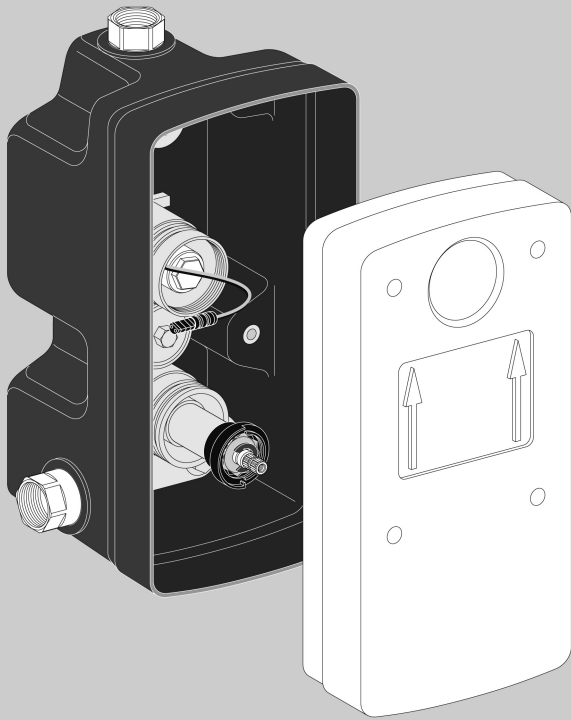


Guarnição de chuveiro LINUS para montagem na parede



(P) Instruções do kit de montagem

- **Masterbox WB-E-T**
Fecho automático - Água misturada
Nº do art. 01 802 00 99
- **Masterbox WB-SC-T**
Fecho automático - Água pré-misturada
Nº-Art. 01 800 00 99

(CZ) Návod na montáž podomítkové sady

- **Masterbox WB-E-T**
elektronický s termostatem
č. art. 01 802 00 99
- **Masterbox WB-SC-T**
samozavírací s termostatem
č. art. 01 800 00 99

(PL) Instrukcja montażu zestawu podtynkowego

- **Masterbox WB-E-T**
elektronika - termostat
Nr art. 01 802 00 99
- **Masterbox WB-SC-T**
samozamykanie - termostat
Nr art. 01 800 00 99

(HU) Szerelési útmutató a beépítő szetthez

- **Masterbox WB-E-T**
Elektronika - termosztát
Cikkszám: 01 802 00 99
- **Masterbox WB-SC-T**
Önelzáró - termosztát
Cikkszám: 01 800 00 99



Características técnicas:

Pressão de fluxo (mín. - máx.): 1,5 - 5,0 bar

Fluxo (recomendado): 0,15 l/s (9l/min)

Fluxo (mín. - máx.): 0,1 - 0,3 l/s (os tempos de passagem da água variam)

Temperatura: 10° C - 45° C (atenção ao perigo de queimaduras)

Temperatura máx.: 70° C (por breves instantes, p. ex. para aplicar a desinfecção térmica - ATENÇÃO: Perigo de queimaduras!)

Indicações para a instalação:

Dimensionar convenientemente segundo a norma DIN 1988 parte 3, ou então EN 806-3. É obrigatório respeitar a norma DIN 1988 parte 4 (Protecção da água potável, manutenção da qualidade da água) e a norma EN 1717 (Protecção contra a contaminação da água potável em instalações de água potável).

Qualidades da água:

As torneiras e guarnições Schell para chuveiro são próprias para sistemas de água potável em conformidade com norma alemã 2001 sobre água potável. Considerando as características do sistema, as torneiras e guarnições incorporam componentes sensíveis que devem ser protegidos contra partículas de sujidade e depósitos calcários. Sempre que necessário, instalar filtros de fluxo reversível e dispositivos de descalcificar para água a partir de 10 ° dH). Para usar as torneiras e guarnições com águas minerais contendo componentes floculantes ou outros que sejam agressivos para materiais metálicos, é imprescindível obter a correspondente autorização.

Indicações gerais para a montagem:

Os materiais da tubagem têm de ser resistentes à corrosão. Roscas só podem ser vedadas com produtos homologados (fita de Teflon). Não exceder os binários de aperto habituais!

Torneiras e guarnições de uso pouco frequente:

Assentar a tubagem de forma a evitar estagnação de águas (instalação em anel). Montar válvulas de purga a montante das torneiras e guarnições sempre que necessário. Deixar correr a água antes de utilizar as torneiras após longos períodos de repouso (ver a recomendação da Secretaria Federal para a Meio Ambiente).

Protecção contra legionelas:

Se houver risco de fortes concentrações de legionelas, é preciso desinfecção térmica conforme a Ficha de Trabalho W 551 das directrizes DVGW. Deve haver especial cuidado ao fazer instalações para pessoas que sofram de algum tipo de imunodeficiência.

Indicações para a entrada em funcionamento:

Após a instalação, as torneiras e guarnições Schell têm de ser submetidas a um ensaio de pressão, de preferência com ar comprimido. Controlar a temperatura regulada no termóstato e o bloqueio de água quente (38° C ± 1° K).

Torneiras e guarnições com termóstato:

ATENÇÃO: se o bloqueio da temperatura for ultrapassado, a água quente pode atingir temperaturas escaldantes. Se não houver cuidado (no caso de crianças, p. ex.), instalar alavanca de selecção da temperatura com bloqueio fixo (acessório SCHELL).

Instalação no exterior:

ATENÇÃO: Se houver risco de geada, esvaziar e desmontar as torneiras e guarnições, ou então protegê-las de forma permanente com uma cinta térmica.

Indicação exclusiva para WB-SC-T:

O funcionamento das torneiras e guarnições é testado na fábrica e é regulado para os valores seguintes com passagem de água de 20 a 25 segundos aproximadamente :

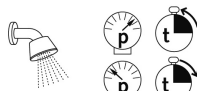
1. Pressão de fluxo: 3 bar
2. Temperatura da água misturada: 38° C
3. Fluxo pelo chuveiro: 10 l/min

Outros valores de pressão, fluxo e temperatura conduzem a outros tempos de passagem da água:

1. Relação entre tempo de passagem da água e a pressão de fluxo

Mais pressão - menos tempo de passagem da água

Menos pressão - mais tempo de passagem da água



2. Relação entre o tempo de passagem da água e o fluxo

Menos fluxo - menos tempo de passagem da água

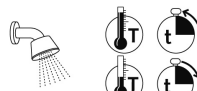
Mais fluxo - mais tempo de passagem da água



3. Relação entre tempo de passagem da água e temperatura

Temperatura mais baixa - mais tempo de passagem de água

Temperatura mais elevada - menos tempo de passagem da água



O tempo de passagem da água pode ser regulado entre 10 e 30 segundos aproximadamente com o ponteiro de regulação para 3 bar de pressão. É normal que o tempo de passagem da água varie em função das flutuações da pressão ao longo da rede de abastecimento municipal.



Technická data:

Tlak v potrubí (min. - max.): 1,5 - 5,0 bar

Průtok (doporučený): 0,15 l/s (9l/min.)

Průtok (min. - max.): 0,1 - 0,3 l/s (doba toku se mění)

Teplota: 10 °C - 45 °C (pozor na nebezpečí opaření)

Teplota max.: 70 °C (jen krátkodobě např. pro provedení termické dezinfekce - **POZOR:** nebezpečí opaření!)

Montážní pokyny:

Je třeba připravit dostatečné dimenzování rozvodu vody (rozměry potrubí) a dbát na normy provádění rozvodů pitné vody a její ochranu (EN 1717).

Kvalita vody:

Sprchové armatury Schell jsou vhodné pro použití ve všech systémech rozvodu pitné vody. Podle druhu použití v objektech, které jsou náročnější na čistotu vody, je doporučeno volit ochranu armatur před nečistotami a usazeninami vodního kamene. V případě potřeby lze používat zpětné proplachovací filtry nebo zařízení na odstraňování vodního kamene (voda od 10° dH). Provozování armatur napojených na druhy minerální vody, které mohou vytvářet kal apod. nebo které mohou být zvláště agresivní na kov, je třeba před montáží konzultovat s výrobcem.

Všeobecné montážní pokyny:

Používat potrubí z anikoročních materiálů. Těsnit závity pouze povolenými těsněními (např. teflonová páska). Nepřekračovat běžné limity utahování závitů.

V případě zřídka používaných armatur:

Je třeba provést rozvod vody tak, aby nedocházelo k usazování vody v potrubí. V případě potřeby počítat s instalací vypouštěcích ventilů pro propláchnutí. Před použitím armatury po delším časovém období je třeba nechat vodu odtéci rovněž kvůli propláchnutí.

Ochrana proti bakteriím legionely:

Při možné vyšší koncentraci bakterií legionely dbejte na příslušná hygienická opatření a normy, zvláště v případě instalace pro osoby se sníženým imunitním systémem. V případě instalace armatur s integrovaným proplachovacím ventilem připravit rozvod vody pro provedení termické dezinfekce.

Pokyny pro uvedení do provozu:

U každé armatury je třeba provést po namontování tlakovou zkoušku, pokud možno stlačeným vzduchem. Nastavení teploty na termostatu je třeba prověřit – pojistka horké vody (38° C ± 1° K).

Armatury s termostatem:

POZOR: Teplota horké vody v potrubí může vést k opaření, pokud by došlo k vypadnutí pojistky na termostatu. Proto pokud používají armatury osoby se sníženou pozorností (děti apod.), doporučuje se instalovat ovladač teploty s pevnou pojistkou (příslušenství Schell).

Venkovní použití:

POZOR: Při nebezpečí zamrznutí vody je třeba armaturu vyprázdnit a všechny funkční díly odmontovat, příp. celou armaturu obalit ochrannou zateplující páskou.

Následující pokyny pouze pro typ WB-SC-T

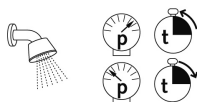
Všechny armatury jsou z výroby funkčně vyzkoušeny a nastaveny na dobu toku 20 - 25 s při následujících hodnotách:

1. Tlak v potrubí: 3 bar
2. Teplota smíchané vody: 38 °C
3. Sprchová hlavice s průtokem: 10 l/min

Změny tlaku, průtoku nebo teploty mění i doby toku:

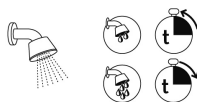
1. Změny doby toku z důvodu změny tlaku v potrubí:

vyšší tlak – kratší doba toku
nižší tlak – delší doba toku



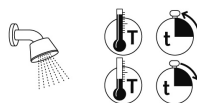
2. Změny doby toku z důvodu změny průtoku:

nižší průtok – kratší doba toku
vyšší průtok – delší doba toku



3. Změny doby toku z důvodu změny teploty:

vyšší teplota – kratší doba toku
nižší teplota – delší doba toku



Dobu toku lze nastavit regulační jehlou při tlaku 3 bar od 10 s do 30 s. Kolísání doby toku způsobované kolísáním tlaku v potrubí bývá obvyklé.

PL

Dane techniczne:

Ciśnienie wody (min. – maks.): 1,5 - 5,0 bar

Przepływ (zalecany) : 0,15 l/s (9l/min)

Przepływ: (min. – maks.): 0,1 – 0,3 l/s (zmienia się czas wypływu)

Temperatura: 10 °C – 45 °C (ryzyko oparzenia)

Temperatura : maks. 70 °C (krótkotrwale np. dla dezynfekcji termicznej – **UWAGA:** ryzyko oparzenia!)

Wskazówki instalacyjne:

Zadbać o wystarczające zwymiarowanie instalacji, zgodnie z. DIN 1988 część 3, wzgl. EN 806-3. Uwzględnić normy DIN 1988 część 4 (Ochrona wody pitnej, utrzymanie jakości wody pitnej) oraz EN 1717 (Ochrona wody pitnej przed zanieczyszczeniami w instalacjach wody pitnej).

Jakość wody:

Armatura natryskowa SCHELL przeznaczone są do stosowania w systemach wody pitnej, zgodnych z rozporządzeniem o wodzie pitnej 2001. W armaturze znajdują się wrażliwe elementy, które muszą być chronione przed zanieczyszczeniami i osadami kamienia. W razie potrzeby należy przewidzieć filtry z przepłukiwaniem zwrotnym i instalacje zmiękczające (twardość wody od 10° dH). Użytkowanie armatury do wód mineralnych, których składniki mają tendencję do kłaczkowania lub są szczególnie agresywne wobec metali, dozwolone jest tylko ze specjalnym zezwoleniem.

Ogólne wskazówki montażowe:

Zastosować rury z materiałów odpornych na korozję. Gwinty uszczelniać tylko douszczonymi materiałami uszczelniającymi (taśma teflonowa). Nie przekroczyć normalnych momentów dokręcania!

Rzadko używana armatura:

Rurociągi wodne prowadzić tak, by nie powstawały zastoje wody (instalacja pierścieniowa). Ewentualnie za armaturami przewidzieć zawory płuczące. Przy korzystaniu po dłuższej przerwie w eksploatacji spuścić najpierw odpowiednią ilość wody (patrz zalecenie Urzędu Ochrony Środowiska).

Ochrona przed Legionellą:

W razie niebezpieczeństwa namnażania się bakterii Legionella zastosować zabiegi dla dezynfekcji termicznej zgodnie z instrukcją roboczą DVGW W 551. Szczególną uwagę zwrócić przy instalacjach przeznaczonych dla osób o osłabionej odporności

Wskazówki odnośnie uruchomienia:

Każdą armaturę należy po zainstalowaniu poddać próbie szczelności. Próbę w miarę możliwości przeprowadzić sprężonym powietrzem. Sprawdzić ustawienie temperatury na termostacie, blokada wody gorącej (38° C ± 1° K).

Armatura z termostatem:

UWAGA: Temperatura wody gorącej w przypadku przestawienia termostatu poza blokadę temperatury może spowodować oparzenia. W razie możliwości takiego przestawiania (np. dzieci) zastosować dźwignię nastawiania temperatury z blokadą stałą (osprzęt SCHELL).

Instalowanie na zewnątrz:

UWAGA: Przy zagrożeniu mrozem odvodnić armaturę! Wymontować elementy funkcjonalne lub trwale zabezpieczyć armaturę kablem grzejnym.

Wskazówka dotyczy tylko WB-SC-T:

Całą armaturę sprawdzono fabrycznie pod kątem prawidłowości działania i ustawiono na czas wypływu ok. 20 - 25 s przy następujących wartościach:

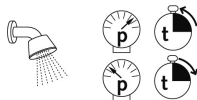
1. Ciśnienie wody: 3 bar
2. Temperatura wody mieszanej: 38 °C
3. Przepływ w głowicy natrysku: 10 l/min

Inne ciśnienia, natężenia przepływu i temperatury powodują zmianę czasu wypływu:

1. Zmiana czasu wypływu wskutek zmian ciśnienia wody

wyższe ciśnienie : krótszy czas wypływu

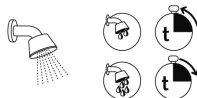
niższe ciśnienie : dłuższy czas wypływu



2. Zmiana czasu wypływu przy innym natężeniu przepływu

niższe natężenie przepływu : krótszy czas wypływu

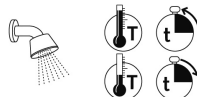
wyższe natężenie przepływu : dłuższy czas wypływu



3. Zmiana czasu wypływu wskutek zmian temperatury

niższa temperatura : dłuższy czas wypływu

wyższa temperatura : krótszy czas wypływu



Czas wypływu można ustawiać iglicą regulacyjną przy ciśnieniu wody 3 bar w zakresie ok. 10 do ok. 30 s.

Wahania czasu wypływu, spowodowane wahaniami ciśnienia w sieci wodociągowej, są zjawiskiem normalnym.



Műszaki előírások:

Nyomás (min. – max.): 1,5 - 5,0 bar

Átfolyási sebesség: (ajánlott): 0,15 l/másodperc (9l/perc)

Átfolyási sebesség: (min. – max.): 0,1 - 0,3 l/másodperc (működési idő változhat)

Hőmérséklet: 10 °C és 45 °C között (vegye figyelembe a forrázásveszélyt)

Max. hőmérséklet: 70 °C (rövid ideig, például termikus fertőtlenítés esetén - **FIGYELEM:** forrázásveszély!)

Beépítési előírások:

Gondoskodjon a DIN 1988 szabvány 3. része szerinti, ill. az EN 806-3 norma szerinti megfelelő méretezésről. Továbbá vegye figyelembe a DIN 1988 szabvány 4. részére (ivóvíz védelme, ivóvíz javak védelme), valamint az EN 1717 normára (az ivóvíz védelme az ivóvízvezetékek szerelése során bekövetkező szennyezés ellen) vonatkozó előírásokat.

Vízminőség:

A SCHELL zuhanyszerelvények alkalmasak a 2001 évi ivóvíz rendelet szerinti vízvezetékrendszerekbe történő alkalmazásra.

A rendszerből adódóan a szerelvények belsejében érzékeny alkatrészek találhatók, melyeket védeni kell az apró szennyeződésrészecskéktől és a vízkőlerakódástól. Adott esetben mosható szűrőt és vízkőtelenítő berendezést kell alkalmazni (10-es vízkeménységi foktól). A szerelvények ásványvízzel történő üzemeltetése csak megfelelő engedélyezés után lehetséges, mivel az ásványvíz összetevői kicsapódásra hajlamosak, vagy különösen agresszívek a fém alkatrészekkel szemben.

Általános szerelési útmutató:

Alkalmazzon rozsdamentes vízvezetéseket. A meneteket kizárólag jóváhagyott tömítőanyaggal (teflonszalag) tömítse. A szokásos csavarozási nyomatókat ne lépje túl!

Ritkán használt szerelvények:

A csővezetékét úgy kell kialakítani, hogy abban ne maradjon állóvíz (körkörös szereős). Ebben az esetben a szerelvény mögé építsen be egy ürítőszelepet. Hosszabb üzemszünet utáni használat esetén jól folyassa ki a vizet (lásd Környezetvédelmi Hivatal ajánlása).

Légionárius baktériumok elleni védelem:

A légionárius baktériumok magas koncentrációjának veszélye esetén a DVGW W 551 munkalapnak megfelelő intézkedéseket kell elvégezni. Gyenge immunrendszerrel rendelkező személyeknél történő beszerelésre külön figyelmet kell fordítani.

Üzembe helyezési útmutató:

A beszerelés után minden szerelvényt nyomáspróba alá kell vetni, melyet lehetőség szerint magas nyomású leveaóval kell elvégezni. Ellenőrizni kell a termosztát hőmérsékletbeállítását, forróvíz hőmérsékletének szabályozása (38° C ± 1° K).

Termosztátos szerelvények:

FIGYELEM: A hőmérsékletkorlátozás átlépése esetén a forró víz hőmérséklete miatt fennállhat a forrázás veszélye. Ha fennáll a hőmérsékletszabályozó kar nem kívánt használatának veszélye (pl. gyerekek), be kell építeni egy fix zárat (SCHELL tartozékok).

Kültéri szerelés esetén:

FIGYELEM: Fagyveszély esetén ürítse ki a szerelvényt! Szerelje le a működtető alkatrészeket, vagy helyezzen a szerelvényre fagymentes takarókötetést.

Csak a WB-SC-T típusra érvényes útmutató:

Minden szerelvény működését gyárilag ellenőrzik és a működési idő kb. 20 - 25 másodpercre van beállítva:

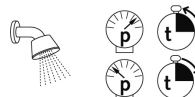
1. Víznyomás: 3 bar
2. Kevertvíz hőmérséklete: 38 °C
3. Átfolyási sebesség a zuhanyfejnél: 10 l/perc

Ettől eltérő nyomás, átfolyási sebesség és hőmérsékletváltozás a működési idő változását vonja maga után:

1. Működési idő változása a víznyomás változása következtében

Magasabb nyomás – rövidebb működési idő

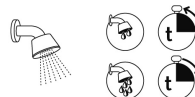
Alacsonyabb nyomás – hosszabb működési idő



2. Működési idő változása az átfolyási sebesség változása következtében

Alacsonyabb átfolyási sebesség – rövidebb működési idő

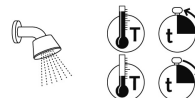
Magasabb átfolyási sebesség – hosszabb működési idő



3. Működési idő változása a hőmérsékletváltozás következtében

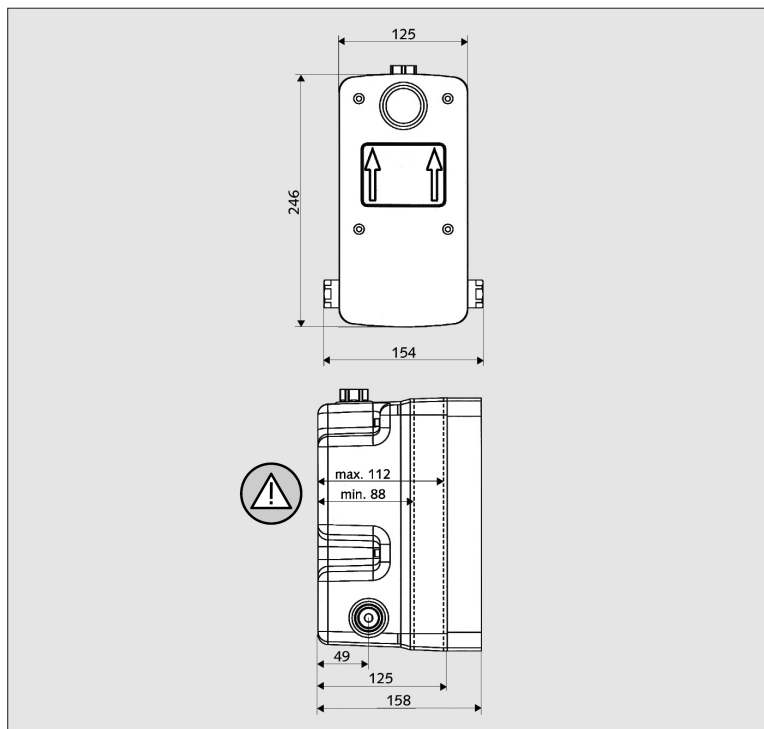
Alacsonyabb hőmérséklet – hosszabb működési idő

Magasabb hőmérséklet – rövidebb működési idő



A működési idő 3 bar víznyomás esetén a szabályozótűvel kb. 10 és kb. 30 másodperc között állítható.

A vezetékrendszerben lévő nyomásingadozásból eredően a működési idő ingadozása előfordulhat.

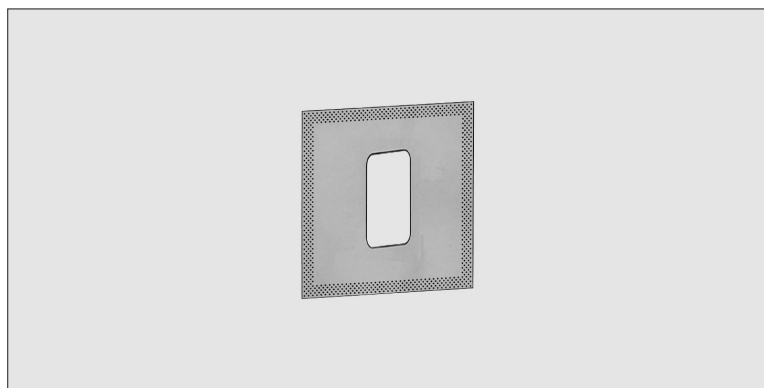


P CZ PL HU

- Cotas para a Masterbox WB-SC-T e WB-E-T
- Rozměry podomítkové sady Masterbox WB-SC-T a WB-E-T
- Wymiary dla Masterbox WB-SC-T i WB-E-T
- A WB-SC-T és a WB-E-T masterbox méretei



- Verificar a profundidade de montagem na parede (medida desde a face dos azulejos, ver também na página 10)
- ! Dbát na hloubku zabudování (dle vnější hrany obkladu, viz str. 10)
- Przestrzegać głębokości wbudowania (równy z powierzchnią glazury, patrz też str. 10)
- Ügyeljen a falba való beépítés mélységére! (csempe síkja, lásd a 10. oldalon is)



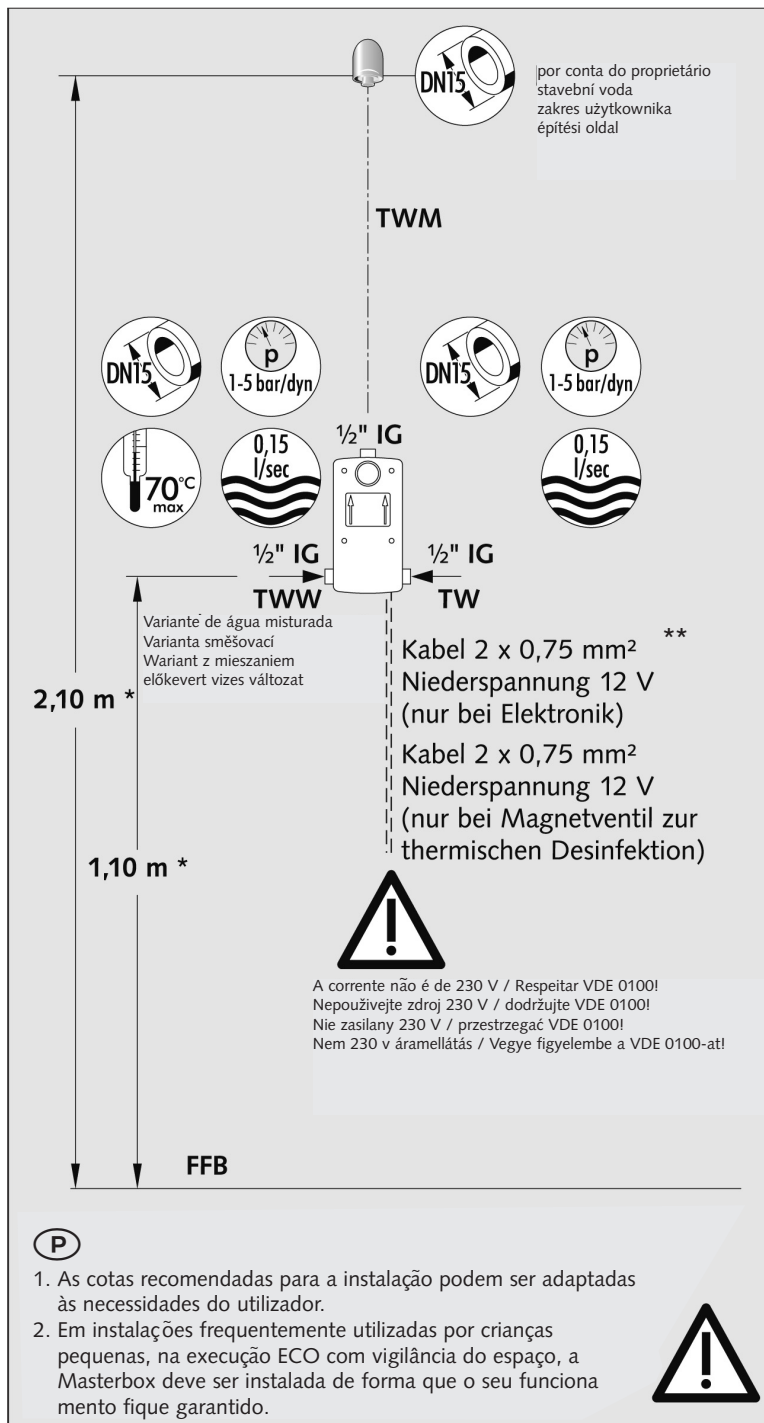
P CZ PL HU

- **Acessórios para paredes de tabique:** Flange adesivo SCHELL contra salpicos refª 01 856 00 99 para protecção das uniões contra entrada de humidade.
- **Příslušenství pro montáž do sádkartonu:** nalepovací ochranná manžeta Schell proti stříkající vodě č. art. 01 856 00 99 chrání armaturu proti pronikání vlhkosti pod omítku.
- **Osprzęt dla suchej zabudowy:** samoprzylepny kołnierz izolacyjny SCHELL, art.-nr 01 856 00 99 chroni armaturę przed wnikaniem wilgoci.
- **Tartozék a szárazbeépítéshez:** a SCHELL tömitőszalagja, cikkszám: 01 856 00 99 megvédi a szerelvényt a beszivárgó nedvességtől.



P CZ PL HU

- **Acessórios:** SCHELL Módulo de montagem do chuveiro LINUS, Refª: 03 257 00 99
- **Příslušenství:** sprchový montážní modul Schell LINUS, č. art. 03 257 00 99
- **Osprzęt:** Moduł montażowy do natrysku SCHELL LINUS, art. nr: 03 257 00 99
- **Tartozék:** SCHELL LINUS zuhany-szerelőmodul, cikkszám. 03 257 00 99



(P)

1. As cotas recomendadas para a instalação podem ser adaptadas às necessidades do utilizador.
2. Em instalações frequentemente utilizadas por crianças pequenas, na execução ECO com vigilância do espaço, a Masterbox deve ser instalada de forma que o seu funcionamento fique garantido.



(CZ)

1. Doporučené montážní rozměry lze v případě potřeby upravit.
2. V objektech s vysokou frekvencí užívání dětmi je třeba v případě verze ECO se sledováním prostoru instalovat Masterbox tak, aby zajistil tuto funkci.

(PL)

1. Zalecane wymiary instalacyjne ew. dopasować do potrzeb użytkownika.
2. W instalacjach często użytkowanych przez małe dzieci należy przy wykonaniu ECO z kontrolą przestrzeni tak zainstalować Masterbox, aby zapewnić skuteczność tej funkcji.

(HU)

1. Ajánlott beszerelési méretek, adott esetben a felhasználó igényeihez kell igazítani.
2. Kisgyerekek által gyakran látogatott helyiségekbe az ECO kivitel esetén a masterboxot térfüggyelő kamerával együtt úgy kell beszerelni, hogy annak működése biztosított legyen.

(P) (CZ) (PL) (HU)



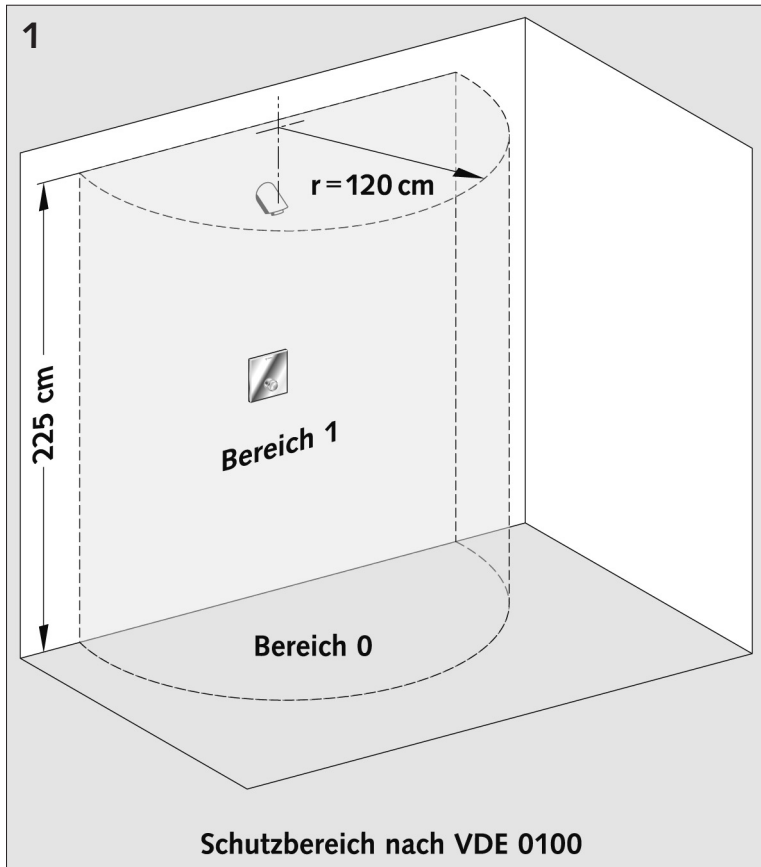
- Para o trabalho com o kit de montagem electrónico devem utilizar-se exclusivamente as fontes de alimentação autorizadas por SCHELL. Válvula magnética para desinfecção térmica: utilizar 2 cabos. Estender o cabo pelo tubo ondulado (por conta do proprietário).
- V případě monáže elektronické sprchové armatury se mohou používat pouze originální zdroje SCHELL. V případě dodatečné montáže elektromagnetického ventilu pro termickou dezinfekci je třeba připravit přívod pro druhý kabel chráničkou – stavební příprava.
- Przy zestawach wierzchnich z elektroniką wolno instalować tylko zasilacze sieciowe dopuszczzone przez SCHELL. Przy zaworze elektromagnetycznym dla dezynfekcji termicznej przewidzieć dwa kable. Kable prowadzić w falistej rurce kablowej (zakres użytkownika).
- Az elektronikus készreszerelő szett esetében kizárólag a SCHELL által jóváhagyott hálózati elemeket szabad beszerelni. A mágnesszelep esetén a termikus fertőtlenítéshez a 2. kábelt kell használni. A kábelt a védőcsőbe helyezze bele (épitési oldalról)

(P) (CZ) (PL) (HU)

- As cotas da instalação podem de ser diferentes em instalações para crianças. Deixar suficiente espaço suficiente nos chuveiros para pessoas em cadeira de rodas. Instalar apoios suficientes nos chuveiros para pessoas indosas ou incapacitadas.
- V případě montáže armatury v objektech používaných převážně dětmi je třeba brát v úvahu odchylky od doporučených montážních rozměrů. V případě montáže armatury v objektech používaných tělesně postiženými osobami a vozíčkáři je třeba vytvořit dostatečný prostor pro pohyb a přístup a použít dostatečný počet madel a opor.
- Inne wymiary montażowe dla instalacji używanych głównie przez dzieci. Przy natryskach dla niepełnosprawnych na wózkach przewidzieć dostateczne wolne przestrzenie. Natryski w placówkach opiekuńczych i leczniczych wyposażyc w odpowiednie uchwyty.
- Eltérő beszerelési méretek olyan berendezéseknél, melyeket főként gyermekek fognak használni. A mozgássérültek részére kialakított zuhanyozóhelyiségeknél gondoskodni kell arról, hogy a mozgáster elegendő legyen. A zuhanyozóhelyiségeket elegendő kapaszkodóval kell ellátni.

** **(P) (CZ) (PL) (HU)**

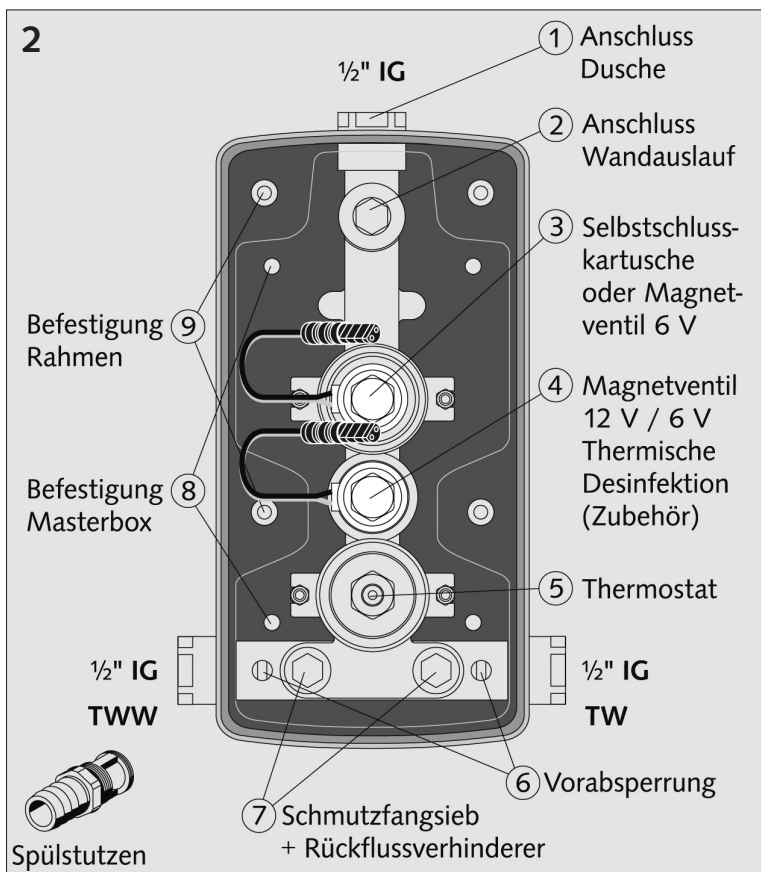
- Cabo 2 x 0,75 mm²
Baixa tensão 12 V (só em Electrónico)
- Cabo 2 x 0,75 mm²
Baixa tensão 12 V (apenas na válvula magnética com desinfecção térmica)
- kabel 2 x 0,75 mm²
nízké napětí 12 V (pouze pro elektroniku)
- kabel 2 x 0,75 mm²
nízké napětí 12 V (pouze v prípade magnetického ventilu pro termickou dezinfekci)
- Kabel 2 x 0,75 mm²
napięcie bezpieczne 12 V (tylko dla elektroniki)
- Kabel 2 x 0,75 mm²
napięcie bezpieczne 12 V (tylko dla zaworu elektromagnetycznego do dezynfekcji termicznej)
- 2 x 0,75 mm²
12 V-os alacsonyfeszültség (csak az elektronika esetén)
- 2 x 0,75 mm²
12 V-os alacsonyfeszültség (csak a mágnesszelep esetén termikus fertőtlenítéshez)
- Vegye figyelembe, hogy a VDE 0100 norma szerint nincs 230 V-os áramellátás!



(P) (CZ) (PL) (HU)

- Ter em conta a zona de protecção segundo VDO 100. Sem alimentação da rede > 24 Volt.
- Dbát příslušných předpisů vymezující ochranný prostor. Nepřivádět síťové napětí > 24 Voltů.
- Uwzględnic strefy ochronne wg VDE 0100. Nie stosować napięć sieciowych > 24 Volt.
- Ügyeljen a VDE 0100 norma szerinti tartományra. A hálózati feszültség nem lehet > 24 Voltnál.

Componentes / Součásti / Komponenty / Alkatrészek



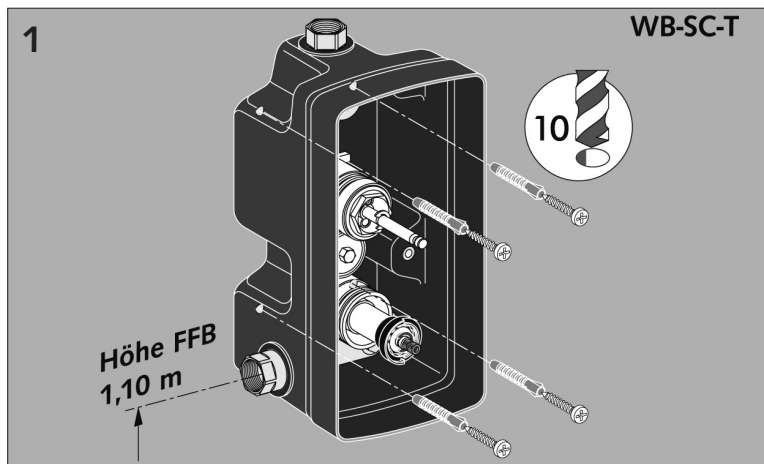
(P) (CZ) (PL) (HU)

- O fornecimento inclui bico de enxaguar e material de aperto.
- Proplachovací zátka i upevňovací materiál jsou přiloženy.
- Króciec do przepłukiwania i materiał mocujący załączone.
- Az öblítőcsok és a rögzítőanyag a kiszerezés része.

(P) (CZ) (PL) (HU)

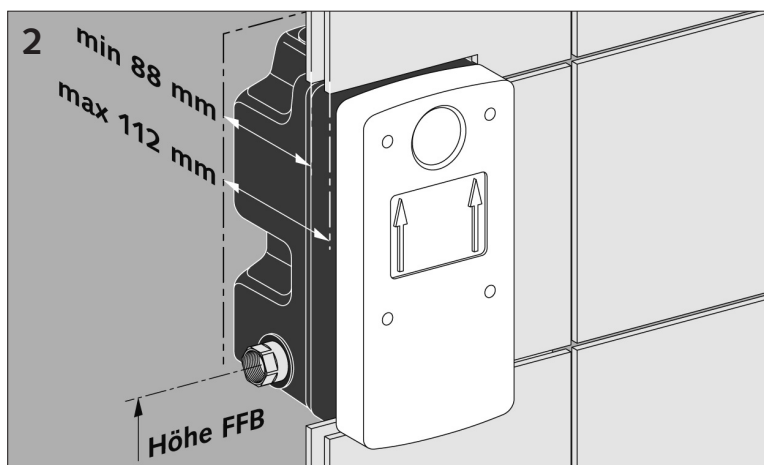
- 1 = União ao chuveiro / přípoj sprchy / Przyłącze natrysku / Zuhanycsatlakozó
- 2 = União à saída da parede / připoj výtokového ramínka (verze umyvadlové armatury) / Przyłącze wylewki ściennej / fali kifolyócsatlakozó
- 3 = Cartucho de fecho automático ou válvula magnética 6 V / samozavírací kartuše magnetický ventil 6 V / Wkład samozamykający lub zawór elektromagnetyczny 6 V / önelzáró kartus, vagy 6 V-os mágnesszelep
- 4 = Válvula 12 V / 6 V para desinfecção térmica (acessório) / magnetický ventil 12 V / 6 V pro termickou dezinfekci (příslušenství) / Zawór lektromagnetyczny 12 V / 6 V dezynfekcja termiczna (osprzęt) / 12 V-os / 6 V-os mágnesszelep termikus fertőtlenítéshez (tartozék)
- 5 = Termóstato / termostat / Termostat / termosztát
- 6 = Pré-bloqueio / předuzávěry / Wstępny zawór odcinający / előelzárószelep
- 7 = Retentor de sujidade + válvula de antirefluxo / filtr nečistot + zpětná klapka / Filtr siatkowy + zawór zwrotny / szennyeződésszűrő + visszafolyásgátló
- 8 = Fixação da Masterbox / upevnění Masterboxu / Zamocowanie Masterboxa / masterbox rögzítés
- 9 = Fixação do quadro / upevnění rámu / Zamocowanie ramki / rögzítőkeret

Bocal de enxaguamento
proplachovací zátka
Króciec płuczący
öblítőcsok



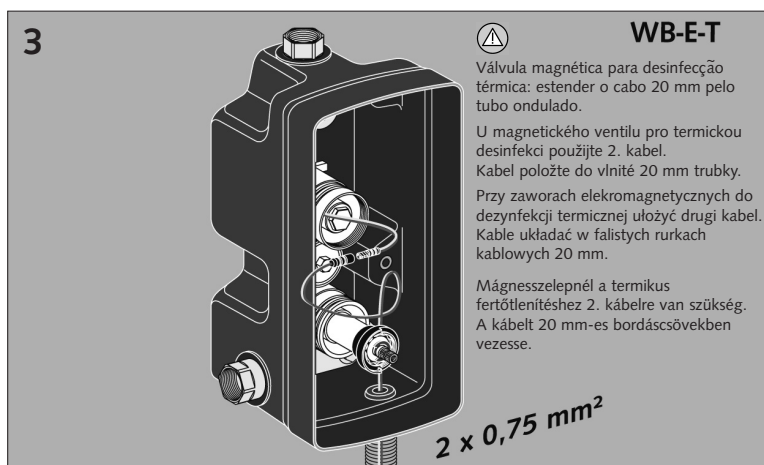
(P) (CZ) (PL) (HU)

- Montagem da Masterbox.
Montar a Masterbox no módulo segundo as instruções juntas.
- Namontovat Masterbox.
Montáž Masterboxu do montážního modulu provést dle přiloženého návodu.
- Zamontować Masterbox.
Zamontować Masterbox w module montażowym wg załączonej instrukcji.
- Építse be a masterbox-ot.
A masterbox-ot mellékelt útmutató szerint építse be a szerelőmodulba.



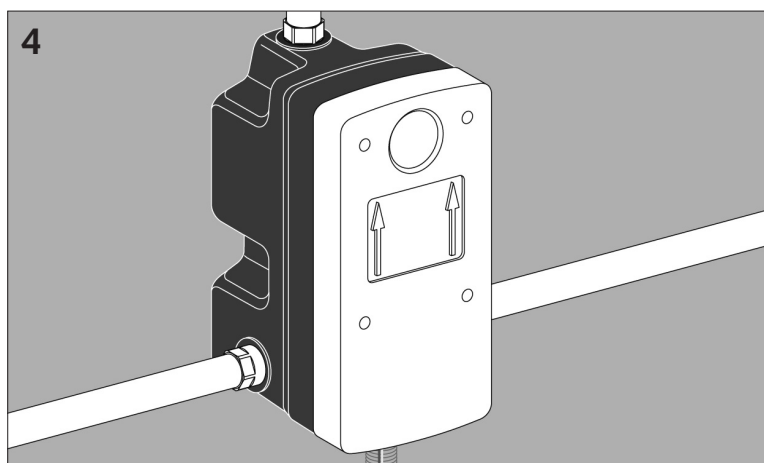
(P) (CZ) (PL) (HU)

- Ter em conta a profundidade da montagem na parede (face dos azulejos).
- Dbát na hloubku zabudování (od přední hrany obkladu).
- Uwzględnić głębokość wbudowania w ścianę. (powierzchnia glazury).
- Ügyeljen a falba való beépítés mélységére (csempe síkja).



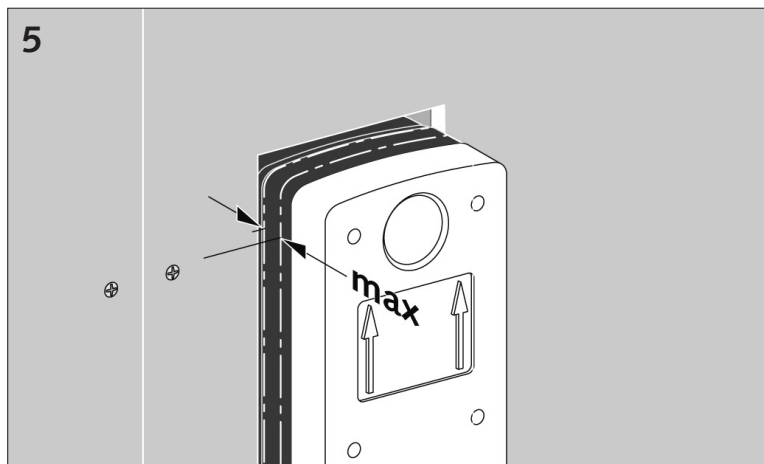
(P) (CZ) (PL) (HU)

- Para WB-E-T e desinfecção térmica: tubo vazio por conta do proprietário. **Acessórios:** Utilizar sempre cabo e unidade de potência autorizados por SCHELL.
- U elektronické verze WB-E-T a termické dezinfekce přivést prázdnou trubku (chráničku) – příprava stavby.
Příslušenství: Používat pouze originální kabely a síťové zdroje firmy SCHELL.
- Przy WB-E-T i dezynfekcji termicznej zamontować rury kablowe (zakres użytkownika). **Osprzęt:** stosować tylko kabel i zasilacz sieciowy dopuszczony przez SCHELL.
- A WB-E-T (elektronika) típus és termikus fertőtlenítés esetén kösse össze építési oldalról a védőcsöveket. **Tartozék:** Kizárólag a SCHELL által jóváhagyott vezetékeket és hálózati elemeket alkalmazzon.



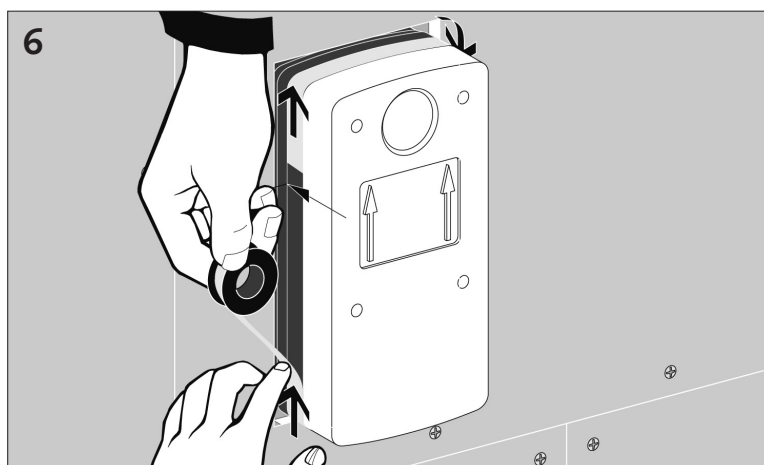
(P) (CZ) (PL) (HU)

- Ligar à tubagem.
- Připojit potrubí.
- Połączyć z rurociągami.
- Kösse be a vízvezetékeket.



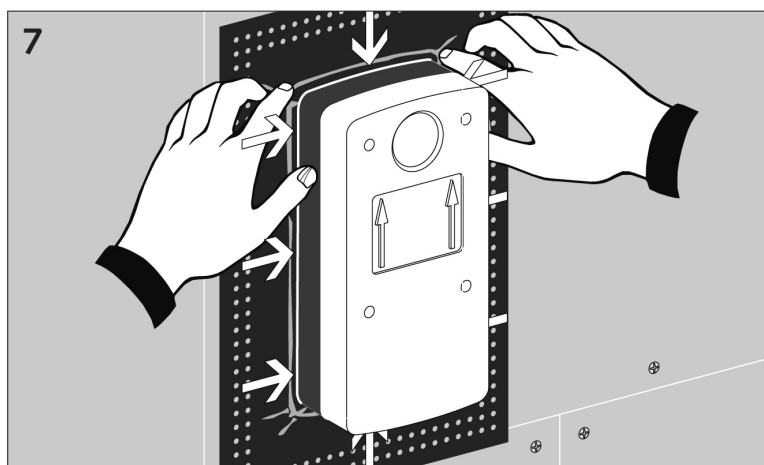
(P) (CZ) (PL) (HU)

- Profundidade de instalação em bruto: ter em conta a face dos azulejos.
- Dbát na hloubku montáže dle přední hrany obkladu.
- Uwzględnić głębokość wbudowania w ścianę - powierzchnia glazury.
- Ügyeljen a falba való beépítés mélységére, a csempe síkjára.



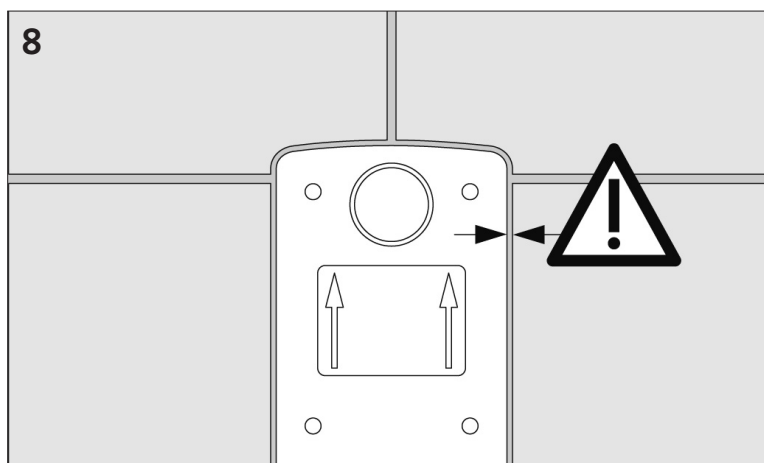
(P) (CZ) (PL) (HU)

- Construção a seco: Montar o flange adesivo (Ref^o 01 856 00 99). Aplicar a fita adesiva junto à parede, na Masterbox limpa e seca.
- V případě montáže do sádkartonu namontovat ochrannou manžetu proti stříkající vodě (příslušenství: obj. č. 01 856 00 99). Lepicí pásku nanášet na čistý a suchý povrch sady Masterbox.
- Przy suchej zabudowie: zamontować samoprzylepny kołnierz izolacyjny (Osprzęt: art. nr: 01 856 00 99). Taśmę klejącą przykleić równo z powierzchnią ściany do czystego, suchego Masterboxa.
- Szárazszerelés esetén ragassza fel a tömítőszalagot (tartozék: cikkszám: 01 856 00 99). A ragasztószalagot ragassza szorosan a fal mellett a masterbox tiszta és száraz felületére.



(P) (CZ) (PL) (HU)

- Aplicar a fita adesiva na Masterbox limpa a seca junto à parede, carregando firmemente.
- Nasadit ochrannou manžetu na čistý a suchý povrch Masterboxu a pevně přitlačit k lepicí pásce.
- Samoprzylepny kołnierz izolacyjny nałożyć równo z powierzchnią ściany na czysty, suchy Masterbox i mocno docisnąć do taśmy klejącej.
- A ragasztószalagot ragassza szorosan a fal mellett a masterbox tiszta és száraz felületére és nyomkodja erősen körbe a ragasztószalagot.



(P) (CZ) (PL) (HU)

- **ATENÇÃO assentadores de azulejos!** Juntas ≤ 4 mm
- **POZOR pri obkladani!** Spára musí být ≤ 4 mm \leq
- **UWAGA glazurnicy!** fuga w glazurze ≤ 4 mm
- **Burkolók FIGYELEM!** Csempé közötti fuga ≤ 4 mm



SANITOP
Material Sanitário, Lda.
Zona Industrial - 2ª Fase
S. Romão do Neiva
Viana do Castelo
P-4935-232 Neiva
Tel. ++351 258 35 00 10
Fax ++351 258 35 00 11
www.sanitop.pt
sanitop@sanitop.pt

Aleš Řezáč
Pallardiho 13
CZ- 669 02 Znojmo
Mobil ++420 602 754 712
Fax: ++420 515 222 181
ales.rezac@schell.eu
www.schell.eu

SHELL Polska sp. z o.o.
Ul. Mokronoska 2
PL-52-407 Wroclaw
Tel. ++48 71 3 64 35 51
Tel. ++48 71 3 64 35 56
Fax ++48 71 3 64 35 45
schajec.schell@poczta.fm

Tamás Kovácsics
K-Szaniter Bt.
Bécsi út 199. II./4.
H-1037 Budapest
Fax ++36 12 16 26 19
Mobil ++36 30 97 77 301
kovacsics@schell.hu